

Số: *1033*/SGDDĐT-QLT

V/v hướng dẫn thi và xét tốt nghiệp  
chương trình song ngữ tiếng Pháp cấp  
THCS và cấp THPT năm học 2018-2019

Hà Nội, ngày *26* tháng 3 năm 2019

Kính gửi:

- Trưởng phòng Giáo dục và Đào tạo: Ba Đình, Cầu Giấy, Đống Đa, Hoàn Kiếm, Hai Bà Trưng, Nam Từ Liêm, Tây Hồ;
- Hiệu trưởng Trường Trung học phổ thông: Chu Văn An, chuyên Hà Nội-Amsterdam.

Thực hiện Công văn số 689/BGDĐT-GDTrH ngày 26/02/2018 của Bộ Giáo dục và Đào tạo (GDĐT) về việc hướng dẫn thi và xét tốt nghiệp chương trình song ngữ, chương trình tăng cường tiếng Pháp cấp trung học cơ sở (THCS) và cấp trung học phổ thông (THPT) kể từ năm học 2017-2018; Công văn số 1116/BGDĐT-GDTrH ngày 21/3/2019 thông báo về lịch thi Học kỳ 2 môn Tiếng Pháp và môn Toán bằng tiếng Pháp, chương trình song ngữ, chương trình tăng cường tiếng Pháp; Sở GDĐT Hà Nội hướng dẫn việc tổ chức các kỳ thi và xét tốt nghiệp chương trình song ngữ tiếng Pháp cấp THCS và cấp THPT năm học 2018-2019 như sau:

### **1. Đối với cấp THCS**

Sở GDĐT tổ chức thi tốt nghiệp chương trình song ngữ tiếng Pháp năm học 2018-2019 cho học sinh (HS) lớp 9 theo chương trình song ngữ tiếng Pháp cấp THCS hiện hành.

#### **1.1. Môn thi, hình thức thi, thời gian làm bài và hệ số điểm**

- Học sinh phải dự thi 02 môn tiếng Pháp và Toán bằng tiếng Pháp.
- Môn tiếng Pháp: Bài thi gồm các kỹ năng Nghe hiểu, Đọc hiểu, Diễn đạt viết và Kiến thức ngôn ngữ. Hình thức thi viết; thời gian làm bài 120 phút (kể cả thời gian nghe băng/CD). Điểm bài thi tính hệ số 2.
- Môn Toán bằng tiếng Pháp: Bài thi gồm phần Số học, Đại số và Hình học. Hình thức thi viết; thời gian làm bài 90 phút. Điểm bài thi tính hệ số 1.

**1.2. Thời gian tổ chức kỳ thi:** Ngày **16, 17/5/2019**. Lịch thi cụ thể Sở sẽ có công văn hướng dẫn sau.

#### **1.3. Đăng ký dự thi**

a) *Lập danh sách HS đăng ký dự thi*

Các phòng GDĐT lập danh sách thí sinh dự thi tốt nghiệp tiếng Pháp song ngữ cấp THCS ghi trên giấy A3 và trên đĩa CD (theo mẫu) gửi về Sở GDĐT trước ngày **04/5/2019**.

### *b) Hồ sơ đăng ký dự thi*

Hồ sơ đăng ký dự thi gồm Học bạ bằng tiếng Pháp hợp lệ của HS lớp 9 (bản chính kèm theo bản sao Giấy khai sinh hợp lệ). Thí sinh đủ điều kiện dự thi phải có học bạ hợp lệ có xác nhận đầy đủ của giáo viên bộ môn và Hiệu trưởng từ lớp 1 đến lớp 9. Trường hợp HS không có học bạ hợp lệ, phải lập biên bản báo cáo Sở GDĐT.

### **1.4. Tổ chức thi**

Sở GDĐT thành lập 01 hội đồng thi và các Ban của Hội đồng thi cấp THCS theo quy chế thi THPT quốc gia hiện hành; kinh phí cho kỳ thi áp dụng theo các quy định hiện hành. Sở GDĐT sẽ có hướng dẫn coi thi, chấm thi cho kỳ thi.

### **1.5. Xét tốt nghiệp**

Sở GDĐT xét tốt nghiệp và cấp giấy chứng nhận tốt nghiệp chương trình song ngữ cấp THCS như sau:

#### *a) Điểm xét tốt nghiệp*

Điểm xét tốt nghiệp (ĐXTN) là trung bình cộng của điểm tiếng Pháp (ĐTP) và điểm Toán bằng tiếng Pháp (ĐTTP) với các hệ số quy định như sau:

$$\text{ĐXTN} = \frac{(\text{ĐTP} \times 2) + \text{ĐTTP}}{3}$$

Cách làm tròn điểm: Điểm cuối cùng của bài thi được đưa về thang điểm 10 và làm tròn đến 0,5 điểm.

#### *b) Xếp loại công nhận tốt nghiệp*

- Loại Giỏi: Điểm xét tốt nghiệp từ 8,0 trở lên và không có điểm thành phần nào dưới 6,5.

- Loại Khá: Điểm xét tốt nghiệp từ 6,5 trở lên và không có điểm thành phần nào dưới 5,0.

- Loại Trung bình: Điểm xét tốt nghiệp từ 5,0 trở lên và không có điểm thành phần nào dưới 3,5.

Những trường hợp còn lại không được công nhận tốt nghiệp.

## **2. Đối với cấp THPT**

Sở GDĐT chỉ đạo các trường tổ chức kiểm tra học kỳ II môn tiếng Pháp và môn Toán bằng tiếng Pháp chung cho tất cả các học sinh học chương trình song ngữ tiếng Pháp lớp 12, năm học 2018-2019 trên toàn Thành phố.

### **2.1. Bài kiểm tra**

#### *a) Môn tiếng Pháp*

- Bài thi viết: Gồm các kỹ năng Nghe hiểu, Đọc hiểu và Viết (phần Kiến thức ngôn ngữ được lồng ghép trong phần kỹ năng Đọc hiểu hoặc Nghe hiểu) với thời lượng 150 phút chưa kể thời gian giao đề.

Thời gian tổ chức thi: Bắt đầu lúc 8h00 ngày 12/4/2019 (thứ Sáu).

- Bài thi nói: Gồm 10 chủ đề tự chọn dành cho ca sáng và 10 chủ đề tự chọn dành cho ca chiều. Mỗi học sinh có 20 phút chuẩn bị và 15 phút trình bày bài thi.

Thời gian tổ chức thi: Ca sáng bắt đầu từ 8h00 ngày 13/4/2019 (thứ Bảy); ca chiều bắt đầu từ 13h30 ngày 13/4/2019 (thứ Bảy).

*b) Môn Toán bằng tiếng Pháp*

- Bài thi viết với thời lượng 120 phút chưa kể thời gian giao đề.

- Thời gian tổ chức thi: Bắt đầu lúc 14h00 ngày 12/4/2019 (thứ Sáu).

**2.2. Đề kiểm tra:** Là đề chung trên toàn quốc, do Đại Sứ Quán Pháp phối hợp với Bộ GDĐT biên soạn. Các trường sẽ nhận đề kiểm tra tại Sở GDĐT và tổ chức in sao. Thời gian nhận đề kiểm tra Sở có thông báo tới các trường sau.

**2.3. Chấm thi:** Giáo viên dạy môn tiếng Pháp và môn Toán bằng tiếng Pháp của nhà trường chịu trách nhiệm chấm bài kiểm tra học kỳ II môn tiếng Pháp và môn Toán bằng tiếng Pháp theo sự phân công của Hiệu trưởng, đảm bảo công bằng, nghiêm túc, minh bạch. Cách làm tròn điểm: Điểm cuối cùng của bài kiểm tra được đưa về thang điểm 10 và làm tròn đến 0,5 điểm.

**2.4. Xét tốt nghiệp chương trình song ngữ tiếng Pháp**

*a) Điểm xét tốt nghiệp*

- Đối với chương trình song ngữ: Điểm xét tốt nghiệp (ĐXTN) là điểm trung bình cộng của điểm tiếng Pháp (ĐTP) và điểm toán bằng tiếng Pháp (ĐTTP) với hệ số theo quy định như sau:

$$\text{ĐXTN} = \frac{(\text{ĐTP} \times 2) + \text{ĐTTP}}{3}$$

Trong đó:

+ Điểm tiếng Pháp là trung bình cộng của điểm thi môn tiếng Pháp tại kỳ thi trung học phổ thông quốc gia năm học HS dự thi và điểm trung bình môn cả năm môn tiếng Pháp lớp 12.

+ Điểm Toán bằng tiếng Pháp là điểm trung bình môn cả năm môn Toán bằng tiếng Pháp lớp 12.

- Cách tính điểm trung bình môn cả năm môn tiếng Pháp và môn Toán bằng tiếng Pháp lớp 12 được thực hiện theo Quyết định số 4113/QĐ-BGDĐT ngày 16/6/2009 về việc phê duyệt Kế hoạch giáo dục áp dụng cho Chương trình song ngữ tiếng Pháp và môn tiếng Pháp ngoại ngữ 2.

*b) Xếp loại tốt nghiệp:* Thực hiện như quy định tại khoản b mục 1.5 của Công văn này.

*c) Cấp giấy chứng nhận Pháp ngữ*

- Đại sứ quán Pháp cấp giấy chứng nhận Pháp ngữ cho những học sinh học chương trình song ngữ tiếng Pháp đủ điều kiện được xét công nhận tốt nghiệp được quy định tại khoản b mục 2.4 của Công văn này.

- Ngay sau khi có điểm thi chính thức kỳ thi THPT quốc gia (sau phúc khảo), các trường THPT lập danh sách học sinh tham gia chương trình song ngữ tiếng Pháp lớp 12 (theo mẫu đính kèm) và gửi về Sở GDĐT (qua Phòng Quản lý thi và Kiểm định chất lượng giáo dục) có dấu xác nhận của Hiệu trưởng (đồng thời gửi file văn bản qua hòm thư điện tử *qlt-kdcl@hanoiedu.vn*).

Trong quá trình thực hiện, nếu có vướng mắc, liên hệ với Sở GDĐT qua phòng Quản lý thi và Kiểm định chất lượng giáo dục (đồng chí Nguyễn Thị Thúy Bạch, số điện thoại: 0942.311.638; địa chỉ email: *bachntt@hanoiedu.vn*).

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Đ/c Giám đốc Sở;
- Các PGĐ Sở;
- Phòng GDPT, TTra Sở;
- Lưu: VT, QLT.

**KT. GIÁM ĐỐC**  
**PHÓ GIÁM ĐỐC**



**Phạm Văn Đại**